

ECONOMY SIG



250 kg single wave
solderpot installed



Light

we connect



DAS KOMPAKTE SYSTEM MIT PROZESSEINSICHT UND PRODUKTIONSÜBERSICHT

THE COMPACT SYSTEM WITH PROCESS INSIGHT AND AN OVERVIEW OF PRODUCTION

LE SYSTÈME COMPACT AVEC VISUALISATION DES PROCESSUS ET VUE DE LA PRODUCTION

Die **Economy SIG light** Anlage ist die Einstiegsmaschine in die Inline-Produktion im Wellenlöten. Die Anlage verfügt über die gleichen qualitativen Merkmale, wie die Standard Economy SIG. Als Einstiegsmodell ist sie in einer festen, definierten Ausstattung verfügbar. Das Preis-Leistungs-Verhältnis dieser Anlage überzeugt und gibt auch kleineren Produktionen, Start-ups, etc. die Möglichkeit, in ein qualitativ hochstehendes System zu investieren.

*The **Economy SIG light** is the entry-level machine in inline wave soldering. It has the same standard of quality as the Standard Economy SIG. As an entry-level model it is available with standard equipment. The Economy SIG light is worth the price and gives smaller businesses, start-ups etc. the chance to invest in a high quality system.*

*L'installation **Economy SIG light** est le modèle d'entrée de gamme pour la production en ligne de soudage à la vague. Cette installation offre les mêmes caractéristiques de qualité que la version Standard Economy SIG. Ce modèle d'entrée de gamme est proposé dans une version prédéfinie et fixe. Le rapport qualité-prix de cette installation ne peut que vous convaincre; elle offre la possibilité d'investir dans un système de haut niveau de qualité, même pour les petites productions, les start-up, etc.*





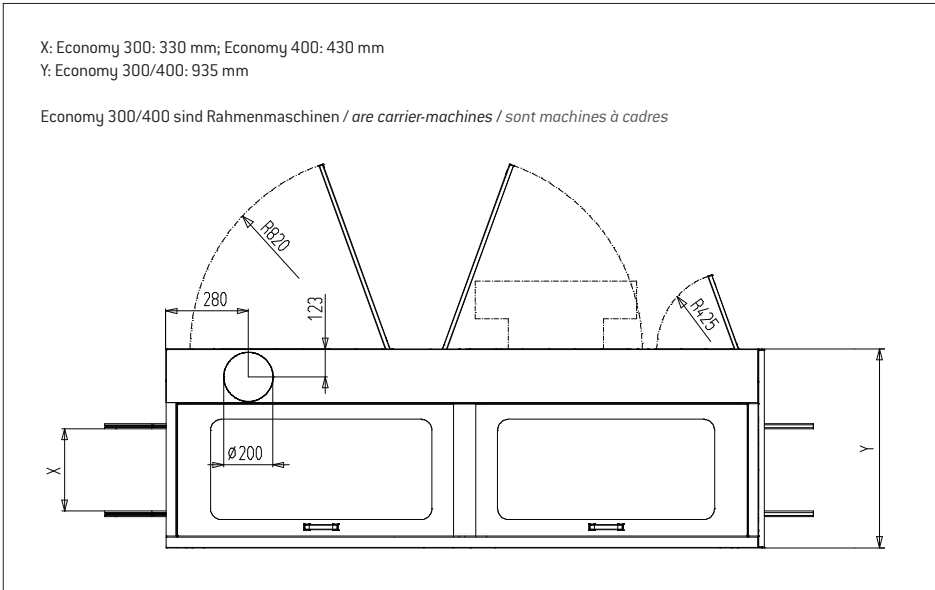
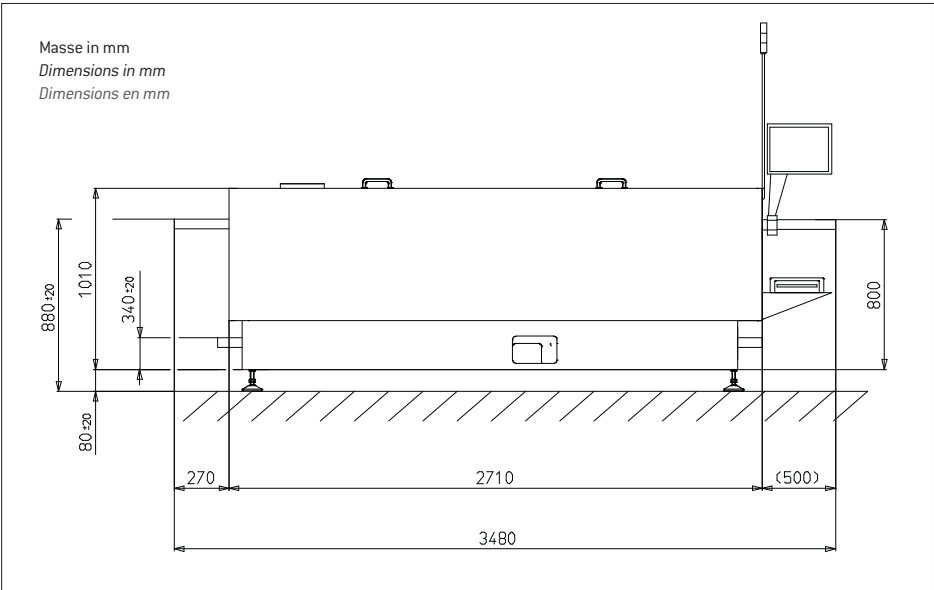
1	Die Economy SIG light ist eine offene Wellenlötanlage, die in kleineren bis mittleren Produktionen eingesetzt wird. Diese Inline-Anlage kann in eine bestehende Produktionslinie eingebunden werden oder unabhängig von anderen Systemen produzieren. Gleichzeitig bietet EPM die passenden Peripherie-Systeme an. Diese Anlage ist eine Rahmentransportanlage und in drei verschiedenen Breiten (300/400/500 mm) erhältlich.	<i>The Economy SIG light is an open wave soldering machine used in smaller to medium-sized production operations. This inline machine can be integrated into an existing production line or produce independently of other systems. EPM also offers suitable periphery systems. This machine is a frame conveyor system and is available in three different widths (300/400/500 mm).</i>	<i>L'Economy SIG light est une machine de brasage utilisée pour les productions petites à moyennes. Ce dispositif en ligne peut être relié à une ligne de production existante ou produire, indépendamment d'autres systèmes. Parallèlement, l'EPM propose les systèmes périphériques appropriés. Ce dispositif est un système de convoyage de cadres, il est disponible en trois largeurs différentes (300/400/500 mm).</i>
2	Der Flussmittelauftrag erfolgt gleichmässig und homogen mittels eines Sprühfluxers. Das gesamte Flussmittelsystem ist ein geschlossenes und über die Steuerung kontrolliertes System. Somit stellt die EPM-Anlage einen stabilen Prozess sicher.	<i>The flux is applied regularly and evenly by means of an atomiser fluxer. The entire, closed flux system is controlled by the control system. This allows the EPM machine to guarantee process stability.</i>	<i>L'application du flux a lieu régulièrement et de façon homogène à l'aide d'un fluxeur atomiseur. L'ensemble du système de flux est un système fermé et contrôlé par une commande. Le dispositif d'EPM garantit ainsi un processus stable.</i>
3	Die 1.3 m lange Vorheizstrecke (Standard) ist leistungsstark und reaktionsschnell. Die eingesetzten Infrarot-Strahler sind extrem langlebig und einfach zu reinigen. Die Vorheizstrecke wird in 2 Zonen aufgeteilt, deren Längen vom Kunden selbst bestimmt werden können. Insgesamt überzeugt die IR-Vorheizung von EPM durch ein gleichmässiges und reproduzierbares Temperaturprofil.	<i>The 1.3 m long preheater section (standard) is powerful and responsive. The infrared lamps employed are extremely durable and easy to clean. The preheater section is divided into 2 zones whose lengths can be determined by the customer. Overall, the even and reproducible temperature profile of the EPM IR preheating system presents a convincing argument for this machine.</i>	<i>La ligne de préchauffage de 1,3 m (standard) est performante et réactive. Les lampes infrarouges sont extrêmement durables et faciles à nettoyer. La ligne de préchauffage est partagée en 2 zones, dont les longueurs peuvent être déterminées par le client lui-même. Dans l'ensemble, le pré-chauffage IR de l'EPM convainc par un profil de température régulier et reproductible.</i>
4	Das Lotbad besticht mit seinem geringen Lotvolumen von nur 200 kg (SN100C). Das Einwellensystem ist standardmässig mit einer turbulenten Welle ausgestattet. Somit können auch mit dieser Anlage THT wie SMD Bauteile mittels einer Welle gelötet werden.	<i>You will be impressed by the low volume solder bath with only 200 kg (SN100C). The single wave system has a turbulent wave as standard equipment. This makes it possible to solder both THT and SMD parts with this system by means of a single wave.</i>	<i>Le volume du bain de soudure est limité, avec seulement 200 kg (SNC100C). Ce système à vague unique est équipé en série d'un mécanisme à vague turbulente. Cette installation permet donc aussi de traiter, avec une seule vague, aussi bien des composants THT que des composants pour montage en surface.</i>
5	Ausgestattet mit einem Touchscreen und Industrie PC bietet die SIG Steuerung eine benutzerfreundliche Oberfläche für Bediener wie auch das Wartungspersonal. Der modulare Aufbau der Steuerung ermöglicht die Implementierung von umfangreichen Möglichkeiten nebst den Standard-Eingaben wie z.B. einer Wartungssoftware, Möglichkeiten der freien Vergabe der Benutzerrechte, freie Einteilung der Vorheizstrecke oder den intelligenten Closed Loop. Nebst all dem bieten wir mit dieser Steuerung auch die Möglichkeit der Einbindung in das firmeneigene Netzwerk. Hierzu bestehen bereits verschiedene Schnittstellen.	<i>Equipped with a touchscreen and industrial PC, the SIG control system offers a user-friendly interface for operators and service personnel alike. The control system's modular construction permits the implementation of a wide range of options alongside the standard inputs, such as, for example, maintenance software, options for the free granting of user rights, complete freedom of arrangement of the preheater section and the intelligent closed loop. In addition to all of the above we also offer with this control system the option of integration into the client's own network. Various interfaces already exist for this purpose.</i>	<i>Équipée d'un écran tactile et d'un PC industrie, la commande SIG offre une surface pratique pour les utilisateurs ainsi que pour le personnel de maintenance. La construction modulaire de la commande permet l'implémentation de possibilités étendues avec des entrées standard comme par exemple un logiciel de maintenance, des possibilités de libre attribution de droits d'utilisation, la libre répartition de lignes de préchauffage ou un Closed Loop intelligent. En plus de tout cela, nous proposons également avec cette commande la possibilité d'être relié au réseau de la société. Il y existe déjà plusieurs interfaces.</i>

DATEN UND MASSE DER ECONOMY SIG LIGHT

DATA AND DIMENSIONS OF THE ECONOMY SIG LIGHT

DONNÉES TECHNIQUES ECONOMY SIG LIGHT

Anschlusswerte Connection value Puissances				Gewichte/Inhalte Weights and loading Poids/Remplissage	
Elektrischer Anschluss <i>Electrical connection</i> <i>Connexion électrique</i>	Druckluft / Verbrauch <i>Pneumatic consumption</i> <i>Air comprimé / Consommation</i>	Anschluss für Stickstoffhut <i>N₂ connection (N₂ cover)</i> <i>Gaz de protection (N₂ optionel, sur bain)</i>	Stickstoff / Verbrauch <i>Nitrogen / Consumption</i> <i>Azote / Consommation</i>	Maschine <i>Machine</i> <i>Machine</i>	Lotfüllung <i>Solder filling</i> <i>Remplissage du pot</i>
230/400V +10%–15% 50/60 Hz, 3PNE ≤ 19.6 kW	ca. 0.16 m³/h, produktionsabhängig <i>about 0.16 m³/h, depending on production</i> <i>env. 0.16 m³/h, selon production</i>	Leistung: 4 bar, konstant <i>Power: 4 bar constantly</i> <i>Puissance: 4 bars, constante</i>	4 m³/h, produktionsabhängig <i>4 m³/h, depending on production</i> <i>4 m³/h, selon production</i>	ca. 550 kg ohne Lotfüllung <i>about 550 kg without solder filling</i> <i>env. 550 kg sans alliage</i>	200–250 kg (Economy 300/400) je nach Legierung / <i>depending on the alloy</i> / <i>dépend du type d'alliage</i>





ÜBER || ABOUT || PAR

WELTWEIT || WORLDWIDE || MONDIALE

EPM entwickelt, vertreibt und wartet seit 1972 Wellen- und Selektivlötanlagen. Wir liefern unsere qualitativ hochstehenden, in der Schweiz hergestellten Produkte sowohl kleinen Firmen als auch grossen Konzernen weltweit. Dank unseren Vertretern, die rund um den Globus verteilt sind, stehen wir unseren Kunden nahe. So können wir Sie noch besser, schneller und vor allem persönlicher betreuen.

Since 1972, EPM has been developing, constructing, distributing and maintaining wave- and selective soldering machines. We deliver high-quality products developed in Switzerland to both small companies and large corporations across the world. Thanks to our reps and partners who are scattered around the world, we are close to our customers. This enables us to offer them a better, faster and above all more personal service.

Depuis 1972, EPM développe, construit, distribue et assure la maintenance des machines à souder à la vague et de brasage sélectif. Nous livrons nos produits d'excellente qualité et développés en Suisse aussi bien à de petites entreprises qu'à de grands groupes dans le monde entier. Grâce à nos représentants, répartis dans le monde entier, nous sommes proches de nos clients. Ainsi, nous leur offrons un service encore meilleur, plus rapide et plus personnel.



Mehr Informationen | more information | plus d'information:

EPM Handels AG
Bahnhofstrass 66
5605 Dottikon
Switzerland

T: +41 |0| 44 749 31 31
F: +41 |0| 44 749 31 39
@: epm@epm.ch

WWW.EPM.CH